

RAPPORTO ANNUALE 2024



SGB-FSS

Schweizerischer Gehörlosenbund

Fédération Suisse des Sourds

Federazione Svizzera dei Sordi

Intervento del Presidente	pagina 3
Comitato direttivo	4
Organizzazione	5
Membri	6
Fondo di promozione	6
Politica	7
Lingua dei segni	8
Empowerment	8
Diritto	9
Collaborazione	10
Relazioni pubbliche	12
Raccolta fondi	13
Rapporto finanziario	14

Cari soci, organizzazioni partner e sostenitori della Federazione svizzera dei sordi

È stato un anno ricco di sfide, di importanti progressi per la nostra comunità e di espansione dei subappalti e dei partenariati regionali.

La conferenza nazionale del 3 febbraio 2024 ha rappresentato un importante incontro, che ha fornito ai nostri membri collettivi una preziosa piattaforma di scambio. Le persone si sono riunite per condividere idee, scambiare esperienze e delineare nuovi percorsi per il futuro.

La Presidente Regula Perrollaz si è dimessa il 25 maggio 2024. Ho avuto l'onore di succederle e desidero ringraziarla per il suo impegno a favore della nostra comunità.

La dott.ssa Tatjana Binggeli e la Federazione si sono separati alla fine di agosto 2024. Desideriamo ringraziare la dott.ssa Tatjana Binggeli per il suo impegno.

Un momento importante è stato il completamento della raccolta firme a favore dell'Iniziativa per l'inclusione a settembre. Insieme ad altre organizzazioni e singoli cittadini ci siamo battuti per le pari opportunità di tutte le persone in Svizzera. La consegna delle firme davanti a Palazzo federale a Berna è stata particolarmente suggestiva e ha reso visibile il nostro impegno.

A dicembre abbiamo dovuto constatare che il Consiglio federale non aveva capito le preoccupazioni delle persone sorde e deboli di udito e che le aveva ignorate, non considerando le lingue dei segni come lingue a tutti gli effetti, bensì come una disabilità. Per noi, tuttavia, il riconoscimento delle lingue dei segni rimane una questione fondamentale per la quale continueremo a batterci.

Desideriamo ringraziare tutti i dipendenti della Federazione per il loro impegno. Ringraziamo inoltre le nostre organizzazioni partner e tutti i donatori e tutte le donatrici per il loro sostegno.

Un ringraziamento particolare va ai miei colleghi e alle mie colleghe del Comitato direttivo per la loro grande collaborazione. Vorrei sottolineare l'impegno di Brigitte Schökle, soprattutto in considerazione delle numerose riunioni e della sua disponibilità a viaggiare.

Siamo impazienti di affrontare il prossimo anno. Dal 1° marzo 2025 subentrerà una nuova co-direzione. Entrambe le persone hanno una naturale affinità con i nostri temi chiave e vantano una preziosa esperienza.

Sono impaziente di vivere un altro anno di collaborazione e di impegno congiunto impegno per i diritti e le preoccupazioni della comunità dei sordi.

Cordiali saluti,

Marinus Spiller

Federazione svizzera dei Sordi SGB-FSS



Impegno e lungimiranza del Comitato direttivo

Nel 2024 il Comitato direttivo ha assunto un ruolo decisivo e ha preso decisioni fondamentali per il futuro della Federazione svizzera dei sordi. Lavorando a stretto contatto con la sede operativa, ha fatto in modo che l'organizzazione rimanesse ben posizionata nonostante l'assenza di una direzione nella seconda metà dell'anno. Questo straordinario impegno è stato di grande importanza per l'intera organizzazione.

Il Comitato direttivo ha anche rafforzato la presenza esterna della Federazione attraverso le sue attività di rappresentanza. Eventi importanti come l'Assemblea dei delegati e la conferenza nazionale hanno promosso il dialogo e la cooperazione all'interno della comunità.

Riunioni dell'intero Comitato direttivo

5 riunioni del Comitato direttivo

- 1 riunione preparatoria per l'Assemblea dei delegati
- 1 Assemblea dei delegati
- 3 riunioni straordinarie
- 1 conferenza nazionale

Riunioni di lavoro, riunioni individuali e riunioni speciali del/la Presidente¹

- 40 riunioni
- 1° semestre: 13 riunioni
- 2° semestre: 27 riunioni

¹ Escluso: riunioni del Comitato direttivo, meeting preparatori per la riunione del Comitato direttivo e l'Assemblea dei delegati, discussione sulle domande di finanziamento, riprese, presentazioni, pasti.



Vincent Guyon

Membro del Comitato

direttivo dal giugno 2023

Vicepresidente dal settembre 2023

Altre cariche onorarie

Vicepresidente di Swiss Deaf Sport

Segretario generale della Federazione internazionale di pallacanestro per sordi (DIBF Europe)

Attività professionali attuali

Guyon Sport Management, indipendente

Consigliere comunale di Rances VD



Marinus Spiller

Membro del Comitato

direttivo dal giugno 2023

Presidente dal giugno 2024

Altre cariche onorarie

Presidente di DIMA Verein für Sprache und Integration, Zurigo (fino ad aprile 2024)

Mandato per DIMA nei gruppi di lavoro per la Genossenschaft für Gehörlosenhilfe Zürich GGHZ

Moderatore e responsabile del forum di comunicazione KOFO, Zurigo

Attività professionale attuale

Facility Management Employee
– Bär & Karrer AG, Zurigo



Brigitte Schökle

Membro del Comitato

direttivo dal giugno 2023

Activité professionnelle actuelle

Direttrice generale IGGH Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte (partner regionale della SGB-FSS), Berna



Marzia Brunner

Membro del Comitato

direttivo dal giugno 2023

Attività professionali attuali

Collaboratrice socioculturale nella formazione per adulti

Vicedirettrice generale sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH (partner regionale della SGB-FSS)

Assistente sociale per corsi di lingua dei segni a domicilio e sostituta per la supervisione della pausa pranzo – Zentrum für Gehör und Sprache, Zurigo



Regula Perrollaz (ex Presidente)

Membro del Comitato direttivo dal 2017 fino a maggio 2024

Vicepresidente D-CH dal 2019 fino a maggio 2023

Presidente da giugno 2023 a maggio 2024

Attività professionale

Advanced Lecturer – Interkantonale Hochschule für Heilpädagogik HfH, Zurigo

Attività di rappresentanza nel 2024

Aprile

Agile, Assemblea dei delegati, Kongresszentrum Welle7, Berna

Partecipazione di Vincent Guyon

Maggio

SVEHK/ASPEDA/ASGBA, giubileo con inaugurazione del libro e Assemblea dei delegati sul Gurten a Berna

Partecipazione di Marinus Spiller

Giugno

Inclusion Handicap (IH), Assemblea dei delegati, Centro dei congressi Egghölzli, Berna

Partecipazione di Brigitte Schökle

Genossenschaft Fontana Passugg, Assemblea generale, Centro di formazione Passugg

Partecipazione di Marinus Spiller

Settembre

Presentazione ufficiale dell'Iniziativa per l'inclusione a Palazzo federale, Berna

Partecipazione di Marinus Spiller, Brigitte Schökle, Marzia Brunner

Consulenza per persone deboli di udito e sordi BFSUG della Svizzera centrale e Innerschweizer Gehörlosen und Sportverein IGSV Lucerna, inaugurazione della scultura "Lingua Fiorente II" dell'artista sordo Peter Hemmi in occasione della Giornata delle lingue dei segni

Partecipazione di Brigitte Schökle

Ottobre

Associazione Professionale degli Insegnanti e Formatori di Lingua dei Segni (Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbilderInnen BGA), 25° anniversario, Muri

Partecipazione di Vincent Guyon

Novembre

DIMA Verein für Sprache und Integration, 20° anniversario, Gehörlosenzentrum Zurigo

Partecipazione di Marinus Spiller

Funerale di Elisabeth Hänggi, membro onorario di lunga data della Federazione svizzera dei sordi, cimitero Gottesacker, Riehen

Partecipazione di Vincent Guyon

Dicembre

Société des Sourds de Fribourg SSF, 80° anniversario e cena di Natale, Ristorante Aigle noir, Neyruz

Partecipazione e discorso di Brigitte Schökle

Organizzazione e obiettivo

La Federazione svizzera dei sordi SGB-FSS è l'organizzazione mantello nazionale delle persone sorde e deboli di udito in Svizzera. I suoi obiettivi sono l'abbattimento delle barriere, la garanzia di pari diritti e opportunità nonché il riconoscimento giuridico delle lingue dei segni svizzere (DSGS, LSF e LIS). Si impegna per la piena uguaglianza, la non discriminazione e l'inclusione e offre servizi professionali per i gruppi target.

Priorità

Al suo interno, la Federazione rafforza la conoscenza, la collaborazione e l'innovazione e promuove una struttura organizzativa agile e la stabilità finanziaria. All'esterno, l'attenzione è rivolta al lavoro politico, alla comunicazione professionale, alla collaborazione con i partner e al coinvolgimento della comunità dei sordi. Questi punti focali creano le basi per un'inclusione e una partecipazione sostenibili.

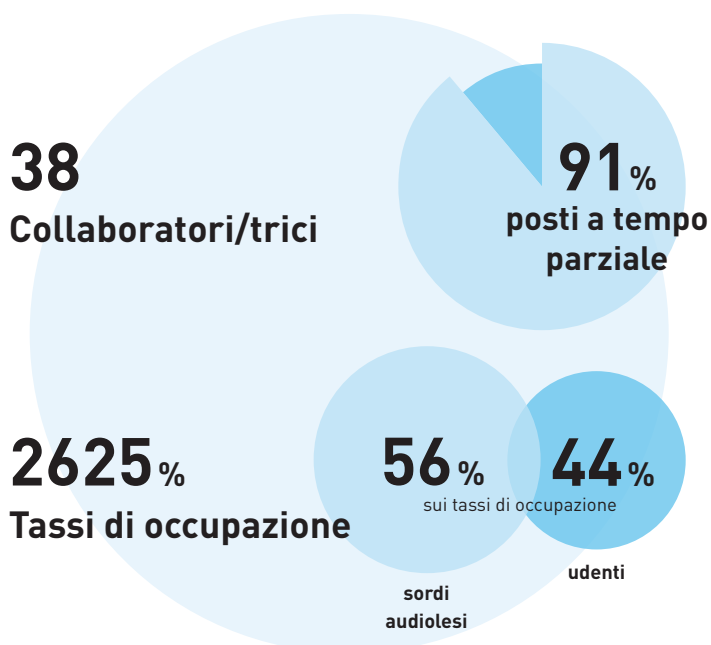
Un'organizzazione olocratia consente la flessibilità

La Federazione è convinta dei vantaggi dell'olocrazia come forma di organizzazione. La sua struttura permette di reagire in modo flessibile e agile alle sfide, di rafforzare la responsabilità personale e accelerare i processi decisionali. I vari gruppi lavorano a stretto contatto per raggiungere gli obiettivi in modo efficiente ed efficace. Questa forma di auto-organizzazione crea spazio per l'innovazione e garantisce un utilizzo ottimale delle competenze, preparando la Federazione al futuro.

Dal 26 agosto 2024 l'attività quotidiana è stata temporaneamente gestita senza una Direzione. I compiti e i ruoli sono stati distribuiti a diverse persone all'interno dell'organizzazione. Anche il Comitato direttivo ha contribuito ad assumere alcuni compiti ad interim e a colmare il vuoto che si era venuto a creare. Desideriamo ringraziare tutte le persone coinvolte per lo straordinario impegno profuso in questa difficile fase.

Dati sulle risorse umane

I dati escludono Les Chemain'S



I nostri membri collettivi

I nostri membri costituiscono le fondamenta della Federazione svizzera dei sordi e danno un importante impulso al nostro lavoro. Siamo lieti di poter contare su membri collettivi e membri solidali forti.

Aargauischer Verein für Gehörlosenhilfe
 ASRLS Association Suisse Romande Langue des Signes
 Association Bible LSF
 Association C'est un signe
 Association des Sourds Vaudois
 Association Fribourgeoise de la Langue des Signes
 Association S5
 Berufsvereinigung der Gebärdensprachdolmetscher:innen und -übersetzer:innen bgdÜ (Solidarmitglied)
 Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbilderInnen BGA
 BoulevardSanté Sàrl (Solidarmitglied)
 Bündner Gehörlosenverein
 Bündner Hilfsverein für Gehörlose
 Christliche Gehörlosen Gemeinschaft der Schweiz CGG
 DIMA Verein für Sprache und Integration
 École d'Or
 Gehörlosen – Fürsorgeverein der Region Basel
 Gehörlosen Club St. Gallen Sport & Kultur
 Gehörlosen Freizeitclub Jurasüdfuss
 Gehörlosen Kultur Verein Liechtenstein
 Gehörlosen Sportclub Aarau
 Gehörlosen Sportclub Bern GSCB
 Gehörlosen Sportverein beider Basel
 Gehörlosen- und Sportverein Zürich GSVZ
 Gehörlosenverein Alpina Thun
 Gehörlosen-Verein Basel 1912
 Gehörlosenverein Glarus (GVGL)
 Gehörlosenverein Bern
 Genossenschaft Fontana Passugg
 Gesellschaft der Gehörlosen Schaffhausen
 GOEDARDS
 IGGH Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte
 Innerschweizer Gehörlosen- und Sportverein Luzern
 LECI
 procom Kommunikationshilfen für Hörgeschädigte
 Schweizerischer Schachverband für Hörbehinderte
 Sek3 Oberstufe für Gehörlose und Schwerhörige
 Società Silenziosa Ticinese dei Sordi
 Société des Sourds de Fribourg
 Société des Sourds de Genève
 Société des Sourds du Jura
 Société des Sourds du Valais
 Stiftung für Menschen mit Hörbehinderung Bern
 Stiftung Hirzelheim
 Stiftung Schloss Turbenthal
 Stiftung Treffpunkt der Gehörlosen
 Stiftung Uetendorfberg
 Swiss Deaf Youth SDY
 SZBLIND Fachstelle Hörsehbehinderung und Taubblindheit
 Thurgauer Gehörlosenverein TGGV
 Trägerverein Integration Schwerhörige und Gehörlose Zentralschweiz
 Verein Jugehörig
 Verein movo
 Verein VIPSY
 Zentrum für Gehör und Sprache Zürich ZGSZ
 Zürcher Fürsorgeverein für Gehörlose

Finanziamento di progetti dei membri collettivi e dei partner regionali

Utilizziamo il fondo di promozione (fondo regionale, fondo progetti e fondo formazione) per fornire un sostegno mirato a progetti, innovazioni e programmi a bassa soglia. I fondi provengono dalle donazioni e rafforzano lo scambio e la cooperazione all'interno della nostra rete di partner e nelle regioni in cui opera la federazione.

Fondo regionale

I partner regionali attuano la strategia della Federazione svizzera dei sordi, tenendo conto delle preoccupazioni e delle esigenze specifiche delle loro regioni. Nel 2024 sono stati erogati i seguenti contributi:

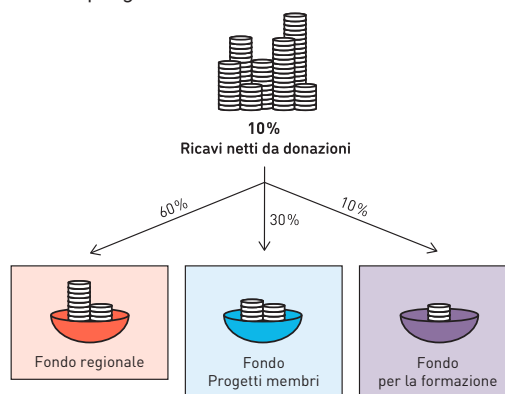
- ASRLS Association Suisse Romande Langue des Signes
CHF 54'600
- Gehörlosen-Fürsorgeverein der Region Basel
CHF 49'400
- Trägerverein Integration von Schwerhörigen und Gehörlosen Zentralschweiz
CHF 32'000
- IGGH Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte
CHF 41'800
- Fachstelle für Gehörlose und Schwerhörige (BFSUG) St. Gallen
CHF 44'400
- sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH
CHF 47'600

Fondo per progetti e formazione

Nel 2024 sette progetti di membri collettivi e istituzioni partner sono stati sostenuti dal fondo per progetti e formazione con un totale di CHF 116'200. Questi progetti sono in linea con la strategia della Federazione e, in alcuni casi, sono caratterizzati da approcci particolarmente innovativi.

Sguardo in avanti verso un futuro stabile

Per garantire la stabilità finanziaria a lungo termine, nel 2025 i contributi di sostegno ai fondi per i progetti e per la formazione sono stati sospesi. Ciò significa che nel 2024 non sono state accettate richieste di erogazione per l'anno successivo. In questo modo si rafforza la base finanziaria per poter sostenere nuovamente in futuro progetti mirati.





Iniziativa per l'inclusione presentata con successo

Finalmente è fatta! L'iniziativa per l'inclusione è stata presentata con successo a Berna il 5 settembre 2024. In totale sono state raccolte circa 108'000 firme, il che dimostra quale sia l'ampio sostegno alla causa. Noi della Federazione svizzera dei sordi abbiamo contribuito a questo successo raccogliendo oltre 3'000 firme.

La consegna delle firme davanti al Palazzo federale di Berna è stato un momento speciale. Grazie a una rampa temporanea, per la prima volta è stato possibile accedervi senza barriere. Questo simboleggia il cammino verso una società più inclusiva.

In occasione della consegna delle firme erano presenti numerose persone sorde. Fernanda Hintz (Public Affairs della Federazione svizzera dei sordi) ha tenuto un discorso in lingua dei segni, in cui ha sottolineato l'importanza di una comunicazione efficace per tutte le persone. Non vediamo l'ora di vedere cosa succederà nel 2025 con l'iniziativa per l'inclusione.



© Monique Wittwer



↑
Consegna congiunta delle firme a favore dell'iniziativa per l'inclusione a Berna

←
Fernanda Hintz durante il discorso in lingua dei segni

© Michael Waser

Il riconoscimento delle lingue dei segni richiede ben più del simbolismo

Il riconoscimento giuridico delle lingue dei segni è un prerequisito essenziale per garantire i diritti delle persone sorde e deboli di udito. Oltre al riconoscimento, per garantire questi diritti sono necessarie anche misure volte a promuovere le lingue dei segni e la parità per le persone sorde e deboli di udito. Per questo motivo, la Federazione svizzera dei sordi ripone la massima priorità su questo tema.

Cosa è successo finora?

Con la mozione 22.3373 del 2022, il Parlamento ha incaricato il Consiglio federale di creare una Legge sulla lingua dei segni e ha quindi chiesto il riconoscimento delle lingue dei segni. L'8 dicembre 2023 il Consiglio federale ha presentato la sua proposta in consultazione con l'intenzione di ancorarla nella Legge sui disabili (LDis).

Nell'aprile 2024 la Federazione e numerosi partiti e organizzazioni per i disabili hanno presentato un totale di oltre 2'000 pagine di osservazioni. Il Consiglio federale ha chiaramente ignorato l'incarico del Parlamento. La sua proposta è stata infatti criticata, poiché insufficiente e puramente simbolica: non tiene conto dell'auspicata Legge sulla lingua dei segni e non prevede misure concrete.

Di conseguenza, la Federazione ha cercato il dialogo con il Dipartimento federale dell'interno (DFI) e con i membri del Parlamento, per indirizzare l'attuazione nella giusta direzione. Abbiamo seguito con grande entusiasmo la conferenza stampa del Consiglio federale sulla proposta di attuazione del 23 dicembre 2024.

Tuttavia, la proposta leggermente migliorata per il riconoscimento delle lingue dei segni prevede ancora una revisione della LDis, rimane puramente simbolica e non prevede misure concrete. È chiaro che il Consiglio federale continua a non considerare le lingue dei segni come lingue indipendenti, ma come parte di una disabilità.

Continuiamo a lottare senza sosta

Nel suo comunicato stampa la Federazione ha criticato chiaramente tale proposta. La copertura nell'edizione principale del Telegiornale del 23 dicembre 2024 ha dato forte risalto a questa critica. Noi della Federazione continueremo a lottare instancabilmente per il riconoscimento giuridico e la promozione delle lingue dei segni e per le pari opportunità delle persone sorde e deboli di udito.

I primi insegnanti di lingua dei segni con attestato federale

L'8 febbraio 2024 i primi insegnanti di lingua dei segni con attestato federale in Svizzera hanno superato i loro esami con successo. Questo riconoscimento da parte della Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI) segna una pietra miliare per la comunità dei sordi e per l'educazione bilingue delle persone sorde e deboli di udito.

Tale successo è stato reso possibile grazie alla collaborazione tra l'organizzazione promotrice Swiss Sign Language Teachers SSLT¹ e il bfb Büro für Bildungsfragen AG.

Il percorso formativo e l'esame rafforzano il riconoscimento professionale e promuovono l'attrattiva della professione.

Nel frattempo, il secondo corso per l'esame professionale federale è iniziato a settembre con 16 partecipanti. Il grande interesse e l'elevata richiesta di insegnanti di lingua dei segni qualificati suggeriscono l'attrattiva e le prospettive future del corso.

¹ L'organizzazione promotrice è stata fondata nel 2022 dalla Federazione svizzera dei sordi, dall'Associazione Professionale degli Insegnanti e Formatori di Lingua dei Segni (BGA Berufsvereinigung der GebärdensprachlehrerInnen und GebärdensprachausbilderInnen) e dall'Association Suisse Romande de la Langue des Signes (ASRLS).

Collaborazioni di successo per i corsi di lingua dei segni

Dall'estate 2024 l'Associazione delle Università Popolari Svizzere (AUPS) è il nuovo partner per i corsi di lingua dei segni nella Svizzera tedesca. I corsi sono iniziati con successo e stanno suscitando interesse. In qualità di partner competente che vanta una moderna infrastruttura, l'AUPS assicura una copertura dei corsi su tutto il territorio.

Allo stesso tempo prosegue la collaborazione di successo con la Scuola Club Migros della Svizzera orientale. Insieme ai responsabili sono stati ottimizzati i processi ed è stata intensificata la collaborazione per il reclutamento degli insegnanti di lingua dei segni. Il nuovo contratto entra in vigore il 1° gennaio 2025 e rafforza ulteriormente l'offerta esistente.

Le persone sorde svolgono un ruolo attivo nella formazione della democrazia

#DeafsForPolitics

Deafs for Politics! – Questo è il motto dell'empowerment politico. La partecipazione delle persone sorde e deboli di udito alle questioni politiche è estremamente importante per dare il proprio contributo alla società. Nel 2024 il gruppo di Empowerment politico ha proposto numerose iniziative per avvicinare la comunità dei sordi alle attività politiche.

Uno dei momenti salienti sono state le interviste sulla politica inclusiva realizzate dagli attivisti sordi ai membri del Parlamento durante la sessione primaverile. Per promuovere il dialogo all'interno della comunità dei sordi, sono stati organizzati regolarmente tavole rotonde politiche a Berna, Zurigo e Argovia. Grazie a una giornata di progetto, i bambini di Sek3 hanno avuto l'opportunità di avvicinarsi precocemente e in modo semplice alle questioni politiche.

Sono stati inoltre organizzati diversi eventi con i membri del Consiglio nazionale. Tra questi, una discussione con il Gruppo parlamentare per la lingua dei segni sul riconoscimento delle lingue dei segni, una tavola rotonda sul tema dell'adesione all'UE e un'indimenticabile visita a Palazzo federale.

La dinamica positiva di queste attività dimostra che le persone sorde non solo vogliono far parte del panorama politico, ma desiderano anche far sentire attivamente la loro voce – un segnale forte della necessità di una politica inclusiva.

Successo del corso di base per il programma di formazione degli insegnanti di lingua dei segni

Il corso di base per futuri insegnanti di lingua dei segni è iniziato nel marzo 2024 con dieci partecipanti, tra cui una persona udente. Il corso, della durata di quattro mesi, ha affrontato dodici argomenti quali la linguistica, l'interculturalità e la pedagogia, gettando le basi per un'ulteriore formazione, ad esempio per diventare docenti di lingua dei segni o traduttori.

Uno dei momenti salienti è stata la settimana con i partecipanti esterni, un'esperienza arricchente per tutti. Il corso si è concluso con successo a giugno e i partecipanti si sono sentiti valorizzati e pronti per un'ulteriore formazione specialistica. La maggior parte dei partecipanti si è iscritta al corso per insegnanti di lingua dei segni presso l'Università di Pedagogia curativa – Hochschule für Heilpädagogik. Il prossimo corso di base è previsto per il 2026.

143 segnalazioni di discriminazione registrate nel 2024

Il numero di segnalazioni di discriminazione ricevute dal Servizio giuridico è aumentato significativamente anche lo scorso anno. La Convenzione ONU per i diritti delle persone con disabilità e il divieto di discriminazione sancito dalla Costituzione federale stabiliscono la parità di diritti per le persone sorde e deboli di udito. Ciononostante, nel 2024 si sono verificate ancora molte discriminazioni nei più svariati ambiti.

Tali discriminazioni comprendono, ad esempio, il rifiuto di candidature o la mancata copertura dei costi sostenuti per gli interpreti di lingua dei segni in occasione di corsi di formazione o visite mediche. I casi dettagliati sono descritti nel Rapporto sulla discriminazione 2024 del Servizio legale.

In qualità di importante punto di riferimento per le persone sorde e deboli di udito in caso di discriminazione, il Servizio legale della Federazione svizzera dei sordi fornisce un servizio significativo. Consiglia e assiste le persone interessate nell'esercizio dei loro diritti. Grazie a questo lavoro, numerose denunce di discriminazione sono già state risolte con successo.

#DeafsForPolitics



Das heisst, eine gehörlose Person könnte auch im Parlament mitmachen, oder wie siehst du das?

Sottotitoli tradotti: "Questo significa che anche una persona sorda potrebbe partecipare al Parlamento, giusto?"

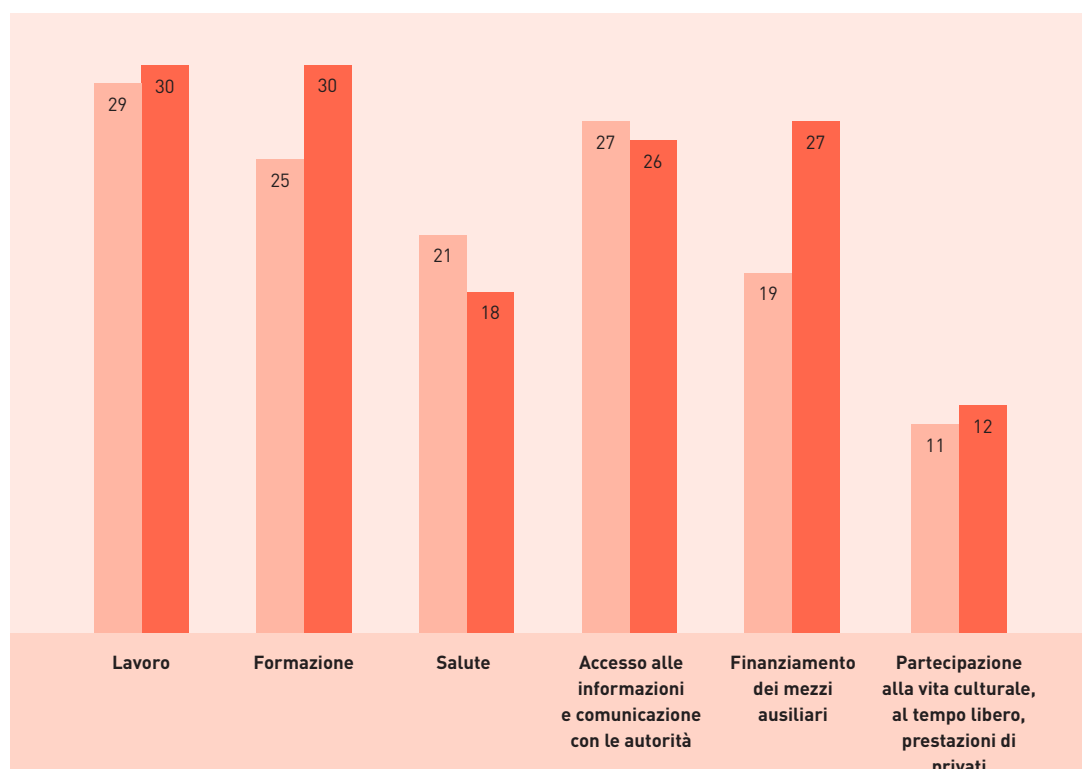
↑
Interviste di attivisti sordi ai membri del Parlamento
↓



Zuerst ist sicher wichtig, dass die Bildung zugänglich ist, damit man das politische System versteht.

Sottotitoli tradotti: "Innanzitutto, un'istruzione accessibile è certamente importante per una migliore comprensione del sistema politico."

→
Numero di casi discriminatori segnalati
anno 2023 (totale 132 casi)
anno 2024 (totale 143 casi)



Rafforzamento delle collaborazioni con i partner regionali

Partner regionali

La Federazione svizzera dei sordi è lieta di poter contare su sette forti partner regionali. Nel 2024 si sono aggiunti l'Association Suisse Romande de la Langue des Signes (ASRLS) e la Beratung für Schwerhörige und Gehörlose (BFSUG) di San Gallo. Ciò significa che tutte le regioni della Svizzera sono coperte.

I partner regionali svolgono un ruolo fondamentale nell'attuazione di obiettivi regionali e contribuiscono con il loro impegno alla qualità della vita, all'accessibilità e alle pari opportunità delle persone sorde e deboli di udito. Insieme costruiamo ponti tra gli obiettivi regionali e quelli nazionali. Anche nel 2024 l'importante scambio è stato di centrale importanza, consentendo di compiere progressi e di rafforzare le strutture.

Desideriamo ringraziare i nostri partner regionali per la loro preziosa collaborazione basata sulla fiducia.

Regione Svizzera occidentale / Svizzera francese

Association Suisse Romande de la Langue des Signes (ASRLS)

Regione Svizzera centrale

BFSUG – Beratung für Schwerhörige und Gehörlose Zentralschweiz

Regione Svizzera orientale

Fachstelle für Gehörlose und Schwerhörige St. Gallen

Regione Svizzera nordoccidentale

Gehörlosen-Fürsorgeverein der Region Basel

Regione Berna-Alto Vallese-Friburgo di lingua tedesca

IGGH Interessengemeinschaft Gehörlose und Hörbehinderte

Regione Zurigo

sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH

Regione Ticino

In rappresentanza: **Federazione Svizzera dei Sordi**



Subappaltatori di prestazioni dell'UFAS

Dal 2024, nell'ambito del contratto di prestazione UFAS, lavoriamo con sette subappaltatori di prestazioni: un passo significativo verso una copertura nazionale e un migliore accesso ai servizi specialistici per le persone sorde e deboli di udito. Il successo avuto a San Gallo è stato possibile anche grazie alla collaborazione con SONOS.

Un ringraziamento particolare va all'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) per la fiducia riposta nel nostro progetto di espansione con nuovi partner. Non vediamo l'ora di continuare questo percorso insieme!

Les Chemain'S

– Una combinazione unica



Come parte integrante della Federazione svizzera dei sordi, Les Chemain'S offre servizi in maniera indipendente. Le esigenze delle persone coinvolte, dei loro familiari e dei professionisti sono al centro delle sue attività. Les Chemain'S si è affermata nella Svizzera francese e può vantare alcuni grandi successi.

I servizi principali offerti da Les Chemain'S

Il "Service romand Itinérant en Surdit  (SIS)" offre alle persone sorde e deboli di udito un sostegno socioeducativo nella vita di tutti i giorni e nel loro contesto familiare, formativo e lavorativo. La dichiarazione di una donna sorda di 28 anni del Giura illustra l'importante ruolo del SIS come ponte verso l'inclusione: **"Con questo sostegno mi sento pi  sicura e finalmente riesco a capire le cose importanti."**

Il Centre Activit  PiSourd (CAPS)   un centro diurno bilingue (LSF e francese) e interattivo, dove le persone possono interagire, svilupparsi e fare nuove esperienze attraverso workshop e attivit . Un uomo sordo di Friburgo afferma entusiasta: **"Qui capisco tutti e imparo anche nuovi segni."**

Il Coaching Professionnel Surdit  (CPS) aiuta le persone a integrarsi nel mercato del lavoro. Una donna di 58 anni del Canton Vaud afferma: **"L'insegnamento del coach mi ha aiutato a capire meglio i miei punti di forza e le mie debolezze e a lavorare su questi aspetti."**

I riscontri positivi dimostrano come Les Chemain'S migliori in modo sostenibile la qualit  della vita delle persone sorde e deboli di udito attraverso servizi personalizzati.

Anche il "P le Audition Surdit " svolge un ruolo centrale in questo senso, mettendo in comune informazioni importanti e rendendole accessibili. Insieme ad ASPEDA, FoRom  coute, A Capella e ALPC, i progetti vengono portati avanti.

Tutti i singoli servizi danno un contributo significativo alla promozione dell'inclusione e delle pari opportunit .

signwise.ch come partner per l'attuazione del progetto IICT

Siamo orgogliosi di partecipare come partner alla realizzazione del progetto Innosuisse Flagship "Inclusive Information and Communication Technologies" (IICT). Questo progetto, che durerà fino a febbraio 2026, è guidato dall'Istituto di linguistica computazionale dell'Università di Zurigo e riunisce un consorzio di partner di ricerca e di implementazione. L'obiettivo è sviluppare tecnologie innovative per promuovere una comunicazione senza barriere per le persone con disabilità. signwise.ch, l'unico corso online di lingua dei segni sviluppato secondo lo standard QCER, svolge un ruolo centrale nel sottoprogetto "Sign Language Assessment".

L'intero progetto combina un approccio partecipativo e incentrato sull'utente con tecnologie all'avanguardia come l'intelligenza artificiale, per creare soluzioni concrete di accessibilità in settori quali la traduzione della lingua dei segni e la semplificazione dei testi. Il successo della Mid Term Review (rapporto intermedio) nel marzo 2024 sottolinea i progressi del progetto quadriennale. Siamo lieti di far parte di questa importante iniziativa e di contribuire alla realizzazione di una comunicazione inclusiva.



Flagship supported by



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Innosuisse – Swiss Innovation Agency

Immagine di una cartolina natalizia della Federazione svizzera dei sordi con la scultura "Lingua fiorente II"



UCBCIECHI

La collaborazione con l'Unione centrale svizzera per il bene dei ciechi UCBCIECHI è per noi un obiettivo importante, al fine di sostenere attivamente le persone sordocieche e audiolese nella loro inclusione. Insieme abbiamo celebrato la giornata della sordocecità, dando così visibilità e sostegno a questo gruppo.

Ci congratuliamo vivamente con UCBCIECHI per il suo centenario e apprezziamo il suo impegno di lunga data a favore delle persone con disabilità uditiva e sordocecità. L'anniversario è stato celebrato, tra le altre cose, con la pubblicazione del libro "Sinneswelten" (disponibile in tedesco e francese). Non vediamo l'ora di continuare a rafforzare la nostra collaborazione e di abbattere le barriere insieme.

"Lingua fiorente II" – un simbolo per le lingue dei segni

La scultura "Lingua fiorente II" dell'artista sordo Peter Hemmi è un simbolo impressionante della vivacità e del significato delle lingue dei segni in Svizzera. La colonna alta quattro metri – decorata con incisioni di mani – poggia su un basamento in pietra e ci comunica come le lingue dei segni abbiano un posto ben saldo nella nostra società.

Dopo una lunga permanenza presso il centro sportivo Obere Au di Coira, meta frequente della comunità dei sordi, nel settembre 2024 è stata trasferita per un mese a Lucerna. Da ottobre è in mostra presso l'azienda di giardinaggio Hodel & Partner a Malters.

Un grazie di cuore a tutti i partner che hanno reso possibile il trasporto e la conservazione di questa importante opera d'arte con il loro generoso sostegno e l'assunzione dei costi di manutenzione. Noi della Federazione svizzera dei sordi continuiamo a plasmare il futuro della scultura e a scrivere la sua storia.



Probabilmente il giorno più importante dell'anno: il 23 settembre 2024



La stavamo aspettando tutti... la Giornata delle lingue dei segni di lunedì 23 settembre 2024 non è stata solo un'importante giornata di azione, ma anche l'inizio della Settimana delle persone sorde. A livello internazionale, questa giornata rappresenta il riconoscimento e la promozione delle lingue dei segni e la sensibilizzazione dell'opinione pubblica e della politica. Grazie alla nostra iniziativa, oltre a SRF, anche Tele Top e Radio 1 hanno parlato di questa importante giornata e della comunità dei sordi. La SRF ha anche trasmesso il documentario "Die Zeit läuft für uns" ("Per noi il tempo sta per scadere") di Focus Film – un film sul visionario pioniere sordo Markus Huser.

Per tutta la settimana, abbiamo utilizzato diversi canali per informare la comunità dei sordi e il pubblico in generale tramite svariate attività, al fine di attirare la loro attenzione sugli argomenti rilevanti. Soprattutto sui social media, i video artistici e informativi e la sfida interattiva ILY hanno suscitato grande entusiasmo – anche al di là dei confini nazionali. L'impegno e la dedizione sono valsi la pena, poiché così facendo, abbiamo dimostrato la forza della comunità della lingua dei segni.

Successo del lancio del programma di sensibilizzazione digitale

Il nuovo strumento di apprendimento digitale "Grundwissen Gehörlosigkeit" ("Conoscenze di base sulla sordità") è un programma innovativo di sensibilizzazione per il pubblico. In un formato online liberamente accessibile e interattivo, fornisce informazioni di base sulla sordità, sulle lingue dei segni e sulla cultura delle persone sorde.

Il progetto pilota, attualmente disponibile in tedesco, è stato accolto con entusiasmo. I sondaggi condotti tra gli utenti mostrano una risposta estremamente positiva e le cifre relative agli accessi ne sottolineano la necessità. Inoltre, alcuni partner regionali hanno già integrato lo strumento nelle loro offerte di servizi.

Concluso il progetto "Sensibilizzazione e Mercato del lavoro inclusivo"

Il progetto "Sensibilizzazione e Mercato del lavoro inclusivo", completato con successo alla fine del 2024, dimostra che l'attuazione è importante almeno quanto il concetto. Le iniziative hanno contribuito a rendere più visibile il potenziale lavorativo delle persone con disabilità uditive e a rendere i gruppi di lavoro più diversificati. Con il sostegno finanziario dell'Ufficio federale per le pari opportunità delle persone con disabilità (UFPD), sono state create diverse offerte che proseguiranno e saranno ottimizzate anche dopo la fine del progetto.

L'attenzione era rivolta ai datori di lavoro, al personale delle risorse umane e ai dirigenti, nonché ai dipendenti sordi e deboli di udito. I webinar e i workshop rivolti alle varie aziende sono serviti non solo a scopo formativo, ma anche per modificare positivamente atteggiamenti e comportamenti. I workshop, in particolare, sono stati accolti con entusiasmo. Inoltre, sono state create delle "toolbox" con informazioni utili al personale delle risorse umane e ai dirigenti.

Il progetto ha dimostrato come, con misure mirate, si possano costruire conoscenze e competenze e abbattere le barriere. La rete, i materiali e le collaborazioni nati durante il progetto costituiscono una solida base per promuovere ulteriormente un mercato del lavoro inclusivo. Il progetto pilota offre un grande potenziale per un'applicazione più ampia. Per l'occasione, desideriamo ringraziare in modo particolare l'UFPD e gli altri sostenitori, i partner nonché la Interface Politikstudien Forschung Beratung AG per il loro sostegno.

Grazie di cuore!



L'impegno di numerose persone e organizzazioni è alla base di ogni successo. A nome di tutti coloro che traggono vantaggio da questo lavoro, desidero ringraziare tutti i sostenitori. Insieme creiamo un mondo più inclusivo e possiamo arricchire la società.

Elenco dei donatori istituzionali a partire da CHF 1'000 per il 2024

(esclusi coloro che non vogliono essere citati)

Dr. Jean Stieger-Stiftung

Dr. P. Pleisch AG

Eidg. Büro für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen EBGB

Fondation Lord Michelham of Hellingly

Frutiger AG Basel

Happel Foundation

Jürg Walter Meier-Stiftung

Krokop Stiftung

Marinistri AG

Max Bircher Stiftung

Prof. Otto Beisheim Stiftung

Renzo und Silvana Rezzonico-Stiftung

Roullet & Associates

Spendenstiftung Bank Vontobel

Therapeia Foundation

Verena Boller Stiftung

Raccolta fondi

Pietra miliare per un cambiamento efficace

Il lavoro per i diritti e le opportunità delle persone sorde e deboli di udito è possibile solo grazie ai contributi di numerosi sostenitori. Che si tratti di somme più o meno importanti, di donazioni puntuali o regolari o di altri contributi – ogni gesto conta e sottolinea che la strada intrapresa è quella giusta. Questi contributi forniscono la forza e le risorse necessarie per portare avanti progetti importanti e sostenere l'inclusione e l'uguaglianza.

La solidarietà che unisce

La maggior parte dei nostri proventi attinge dalle donazioni. Questi fondi non rappresentano soltanto contributi finanziari, ma anche un grande gesto di solidarietà. Accettiamo con gratitudine la fiducia e i contributi ricevuti e li impieghiamo in modo efficace con grande responsabilità.

Tutto questo ci motiva ogni giorno a lottare con tutte le nostre forze per la visione di una società inclusiva.

Ogni contributo conta

Privati, imprese, fondazioni e organizzazioni contribuiscono in vari modi alla realizzazione di progetti importanti. Particolarmente toccanti sono anche i lasciti e le eredità: le persone dimostrano un legame e una solidarietà che va al di là della loro stessa vita. Tutti questi contributi e gesti di fiducia creano sicurezza nella pianificazione e consentono un'azione sostenibile.

Partenariati che fanno la differenza

Le organizzazioni partner danno un contributo indispensabile al nostro lavoro. La collaborazione genera una dinamica forte e le iniziative raggiungono un livello di impatto più elevato. Non tutte possono o vogliono essere citate, ma qualsiasi sostegno, anche dietro le quinte, ha per noi un valore inestimabile.

Donare adesso

Sostengo le persone sorde e ipoudenti in Svizzera con la seguente donazione.



Un ringraziamento particolare a Rudolf Byland, che nel 2024 ci ha sostenuto con grande generosità! **Grazie mille!**

Le informazioni chiave del rapporto annuale 2024
a colpo d'occhio

Bilancio	31.12.2024	31.12.2023
	CHF	CHF
Mezzi liquidi	1'218'783	581 '292
Titoli	6'569'745	6'534'336
Crediti	266'742	176'639
Rimanenze	–	1'790
Ratei e risconti passivi a favore di organizzazioni – a favore di organizzazioni	–	29'202
– a favore di terzi	160'211	304'779
Attivi circolanti	8'215'480	7'628'037
Attivi immobilizzati	129'780	138'146
TOTALE ATTIVI	8'345'260	7'766'183
Debiti per forniture e prestazioni	353'266	241'323
Altri debiti a breve termine	4'925	16'393
Ratei e risconti attivi a favore di organizzazioni – a favore di organizzazioni	2'401	20'535
– a favore di terzi	363'207	302'815
Accantonamenti a breve termine	50'000	–
Capitale di terzi a breve termine	773'799	581'066
Capitale dei fondi (assegnati)	745'496	744'294
Capitale libero	–	–
Capitale vincolato	6'500'000	6'440'823
Risultato del periodo	325'965	–
Capitale dell'organizzazione	6'825'965	6'440'823
TOTALE PASSIVI	8'345'260	7'766'183

Conto economico	31.12.2024	31.12.2023
	CHF	CHF
Contributi ricevuti	5'445'979	5'488'887
Ricavi da prestazioni e servizi	3'520'666	4'275'474
Altri ricavi	17'726	7'264
Ricavi	8'984'271	9'771'625
Costi per contributi ricevuti	-1' 643'929	-1' 646'577
Costi delle prestazioni e servizi	-1 '853'778	-1 '895'343
Risultato Lordo	5'486'565	6'229'704
Spese del personale	-4'598'100	-4'990'792
Risultato d'esercizio	888'465	1'238'912
Costi rimanente	-913'318	-1'000'660
Risultato operativo	-24'853	238'252
Risultato finanziario	409'871	289'147
Risultato straordinario	1'326	–
Risultato (prima delle variazioni capitale delle fondi)	386'344	527'399
Variazione capitale dei fondi	-1'202	-127'607
Risultato del periodo (prima delle variazioni capitale dell'organizzazione)	385'143	399'792
Variazione del capitale dell'organizzazione	-59'177	-399'792
RISULTATO DEL PERIODO	325'965	–

Riassunto finanziario

L'anno 2024 è stato molto positivo dal punto di vista finanziario. Grazie a misure di risparmio sui costi operativi, le lievi diminuzioni delle entrate da donazioni sono state ampiamente compensate. Inoltre, l'organizzazione ha beneficiato della forte performance dei mercati azionari, generando un rendimento del 7% sul portafoglio titoli. Grazie a questa evoluzione positiva, il capitale organizzativo si è notevolmente ripreso e ora si trova ben al di sopra dell'obiettivo minimo di copertura dei costi operativi per otto mesi.

Costi diretti di progetto

I costi di progetto comprendono le spese legate all'implementazione delle attività e al raggiungimento degli obiettivi della Federazione Svizzera dei Sordi SGB-FSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024. In conformità agli Swiss GAAP RPC, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Il comitato direttore è responsabile dell'allestimento del conto annuale conformemente a Swiss GAAP RPC, alle disposizioni legali e statutarie, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'organizzazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non trasmetta un'immagine corrispondente all'effettiva situazione patrimoniale, finanziaria e relativa ai profitti dell'organizzazione conformemente a Swiss GAAP RPC e non sia conforme alle disposizioni legali svizzeri e statutarie.

OBT AG

PS
Dominik Suter
revisore abilitato
revisore dirigente

E. Lüscher
Helene Lüscher
perita revisore abilitata

Zurigo, 20 marzo 2025

* conto annuale 2024 (da bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato)

OBT AG
Hardturmstrasse 120 | 8005 Zurich
T +41 44 278 45 00 | obt.ch

EXPERT
SUISSE
Certified Company

AN INDEPENDENT MEMBER OF
bakertilly
INTERNATIONAL

Costi di raccolta fondi

Le spese di raccolta fondi permettono alla Federazione di generare le entrate necessarie per implementare con successo la sua strategia. Grazie a progetti mirati, si ottengono effetti positivi che migliorano in modo sostenibile le condizioni di vita delle persone con problemi di udito. Durante il periodo in esame, le spese di raccolta fondi rappresentavano il 22,6% delle spese totali, calcolate dopo la ripartizione del tempo di lavoro.

Revisione

La OBT AG ha effettuato la revisione. Il rapporto di revisione è incluso nel rapporto finanziario dettagliato.



Accounting - Audit
Tax and Legal - Consulting
HR Services - IT Solutions

Rapporto dell'Ufficio di revisione
al Comitato dei Delegati della
Federazione Svizzera dei Sordi
SGB-FSS
Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato) della Federazione Svizzera dei Sordi SGB-FSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024. In conformità agli Swiss GAAP RPC, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Il comitato direttore è responsabile dell'allestimento del conto annuale conformemente a Swiss GAAP RPC, alle disposizioni legali e statutarie, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'organizzazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non trasmetta un'immagine corrispondente all'effettiva situazione patrimoniale, finanziaria e relativa ai profitti dell'organizzazione conformemente a Swiss GAAP RPC e non sia conforme alle disposizioni legali svizzeri e statutarie.

OBT AG

PS
Dominik Suter
revisore abilitato
revisore dirigente

E. Lüscher
Helene Lüscher
perita revisore abilitata

Zurigo, 20 marzo 2025

* conto annuale 2024 (da bilancio, conto economico, rendiconto finanziario, prospetto della variazione del capitale e allegato)

OBT AG
Hardturmstrasse 120 | 8005 Zurich
T +41 44 278 45 00 | obt.ch

EXPERT
SUISSE
Certified Company

AN INDEPENDENT MEMBER OF
bakertilly
INTERNATIONAL

Il rapporto finanziario può essere scaricato su sgb-fss.ch/it/federazione/rapporti-annuali o tramite il **codice QR**.





**Federazione
Svizzera dei Sordi**

Via Besso 5
6900 Lugano

—
E-mail info-i@sgeb-fss.ch
www.sgeb-fss.ch

—
Donazioni
IBAN CH38 0900 0000 6575 2278 9